

# الشروط والأحكام للمُورِّد

شركة **BCA AUTOAUKTIONEN GmbH**  
Floßhafenstraße 5, 41460 Neuss

## A تعليمات عامة

### I. فعاليات البيع، الإلزام القانوني لشركة AGB

شركة **BCA AUTOAUKTIONEN GMBH** (ستُذكر لاحقاً باسم **BCA**) هي شركة مزادات تتم بها عملية بيع وشراء للسيارات المُستخدمة، وقطع الغيار بالمزاد العلني، كما يتم تقديم خدمات أخرى في هذا السياق.

هذه الشروط والأحكام الخاصة بالمُورِّدين (ستُذكر فيما يلي باسم **AGB** للمُورِّدين) تنطبق فقط على جميع عمليات التوريد (ستُذكر لاحقاً باسم "المبيعات"). تسري هذه الأحكام بشكلٍ خاصٍ على العلاقة القانونية بين شركة **BCA** وبين المُورِّد، كما تسري على العلاقة القانونية بين المُورِّد والمشتري.

يقر المُورِّدون بالإلزام القانوني لشركة **AGB** عند تسجيلهم الأولي وعند إبرام العقود عند التوريد لدى شركة **AGB**.

يتم إخطار المُورِّدين بأي تغييرات محتملة.

### II. الوضع القانوني لشركة **BCA**

تقوم شركة **BCA** ببيع السيارات/قطع الغيار باسم طرف آخر بالمزاد العلني لحسابها الخاص. تصدر شركة **BCA** ثمن الشراء مضافاً إليه مصاريف البيع بالمزاد عن نفسها.

يفوض المُورِّد لشركة **BCA** وفقاً لعقد الشراء المبرم مع المشتري بمصادرة سعر الشراء، والرجوع المحتمل في عقد البيع. تقبل شركة **BCA** التنازل.

### III. قبول الشخص بوصفه مُورِّداً

1. لتوريد سيارة لدى شركة **BCA** يجب أن يقوم المُورِّد بتسجيل نفسه أولاً.

بوصفك مُورِّداً، يجب أن تحصل على ترخيص بوصفك مقاولاً في إطار المادة 14 من القانون المدني. قبل توريد سيارة يجب على المُورِّد تسجيل دخوله كتابياً، والقيام بالتسجيل. يُصرَّح للمُورِّد بتوريد السيارات لشركته فقط، وعدم استخدامها في أموره الشخصية.

على كل مقاول إثبات صفة أعماله.

a. المُورِّدون القاطنون في إحدى دول الاتحاد الأوروبي مطالبين دائماً بإثبات التسليم.

- ✓ نسخة من التسجيل التجاري.
- ✓ مستخرج للسجل التجاري في حالة التجار المُسجلين في السجل التجاري.
- ✓ الإخطار عن الرقم التعريفي لضريبة المبيعات الساري الذي تم منحك إياه.
- ✓ الوكالة ممكنة إلا أنها تحتاج إلى تفويض كتابي للمُورِّد.

b. في حالة المقاولين القاطنين خارج جمهورية ألمانيا الاتحادية، يكون من الضروري كذلك إثبات التسليم:

- ✓ لكل منهم ترجمة مُصدَّقة من المستندات الموجودة بلغات أجنبية إلى اللغة الألمانية.

c. المقاولون القاطنون خارج إحدى دول الاتحاد الأوروبي مطالبين دائماً بإثبات التسليم:

✓ شهادة صادرة من قِبل مصلحة الضرائب المعنية حول نشاط شركته.

- لا يجوز أن يتقدم تاريخ إصدار هذه الشهادة أكثر من 12 شهرًا.
- بعد انقضاء هذه المدة يجب تقديم شهادة حديثة إلى شركة BCA.

✓ يجب أن تحتوي الشهادة على البيانات التالية:

- عنوان السلطة المالية المختصة.
- الاسم بالكامل، والمقر، وعنوان الشركة.
- بيانات حول نوع النشاط التجاري للشركة.
- معلومات حول الضريبة المضافة الإلزامية، والرقم الضريبي.

2. يحصل المورد على رخصة من شركة BCA تفيد قبول تسجيله، ومن ثم يحصل على رقم عميل شخصي.

3. يحق لشركة BCA رفض الترخيص أو سحبه دون إبداء أسباب. يتم رفض الترخيص أو سحبه بصفة خاصة في حالة:

- الإدلاء ببيانات خاطئة عند التسجيل.
- إساءة استعمال خدمات شركة BCA.
- التعدي على حقوق غيرك.
- الإضرار أو الإخلال بموثوقية خدمات شركة BCA.
- التأخير/عدم الإيفاء بعقود الشراء.
- النزاعات القانونية.
- انتهاك الشروط والأحكام العامة AGB.
- المعارضة ضد هذه الشروط والأحكام العامة AGB و/أو النسخة المعدلة منها.
- إجراءات الإفلاس أو التسوية عن طريق ثروة المشتري/المورد أو رفض إجراءات الإفلاس لنقص الأصول.

4. يحق لشركة BCA في أي وقت طلب إثبات للأنتشطة التجارية. المورد ملزم بالإبلاغ عن كل التغيرات في البيانات والتراجع في التفويض المبلغ عنه الذي قام بالإدلاء به بعد تسجيله لشركة BCA فوراً في صورة كتابية.

#### IV. الحظر

عند حدوث أي من الأسباب الواردة تحت النقطة IV، تحتفظ شركة BCA بالحق في منع المورد من مواولة النشاط حتى لأي من عمليات البيع الأخرى الخاصة بشركة BCA على مستوى أوروبا.

#### V. إلغاء التسجيل

للمورد الحق في إلغاء تسجيله في أي وقت لدى شركة BCA بأثر فوري في صورة كتابية.

#### VI. التراجع

طالما لم يطالب المورد بعد بأي من خدمات شركة BCA يمكنه فضلاً عن ذلك التراجع كتابياً في غضون أسبوعين من تاريخ تسجيله.

#### VII. الانتفاع بالخدمات

يُسمح للمورد بالانتفاع بخدمات شركة BCA فقط بالطريقة المطابقة للغرض المحدد. يمكن لشركة BCA أن تقوم في أي وقت بتوسيع خدماتها أو تقليبها.

#### VIII. حماية البيانات/ استخدام البيانات المُخزّنة

1. يحق لشركة BCA استخدام البيانات الشخصية، والإدلاء بها، وحفظها، والتعامل بها لأغراضها الخاصة. وفي هذا الصدد تلتزم شركة BCA على وجه الخصوص بمراعاة أحكام القانون الاتحادي لحماية البيانات، وقانون تليميديا.

2. يحق لشركة BCA استخدام المعلومات والبيانات والإعلان عنها لعملية البيع

- في إطار استخدام خدمات شركة BCA من قِبَل المشتري، طالما كان ذلك ضرورياً للانتفاع بهذه الخدمة.
- والإدلاء بها إلى طرفي عقد الشراء، طالما كان ذلك ضرورياً لشركة BCA.
- وكذلك الإدلاء بها للأخرين، طالما كان ذلك ضرورياً لحفظ مصالح مشروع له بطريقة يمكن برهنتها، مثلما هو الحال عندما يساهم ذلك في توضيح إساءة استخدام شركة المزادات أو يساهم في المحاكمات.
- في الحالات الأخرى بعد موافقة المورد على الإدلاء.
- يتم استخدام بيانات البيع، هذا يعني بيانات السيارة، وخطوات المزاد، وسعر السيارة بشكلٍ مبهم.

3. في حالة إذا تراجع المورد في تسجيله، يكون لديه الحق في المطالبة بمحو بياناته الشخصية المسجلة، إلا إذا كانت شركة BCA لا تزال تحتاج إلى هذه البيانات لإنهاء العقود.

4. لا يُسمح للمورد باستخدام البيانات/الصور المطروحة من قِبَل شركة BCA دون موافقة الشركة.

5. يحظر على المورد استخدام بيانات الاتصال والعناوين وغير ذلك من المحتويات الموجودة على صفحة شركة BCA للدعايا التجارية.

## IX. الرسوم

تجد في قائمة الأسعار المُحدّثة كل الرسوم، مثل: رسوم التوريد، والشراء والبيع بالمزاد، والفسخ، والرسوم الثابتة، ورسوم التصدير، والتأخير، والرسوم الإدارية، وكذلك كل رسوم خدمات شركة BCA. تحصل على قائمة الأسعار هذه من جميع مراكز المزادات التابعة لشركة BCA، وكذلك من جميع المقرات التي تتم بها عمليات البيع التابعة لشركة BCA، كما أنها مطروحة على موقع شركة BCA ويمكن طباعتها وتحميلها، أو يمكن إرسالها لكم عند رغبتكم.

ويجب هنا التفرقة بين مصاريف النقل المحتملة التي يجب الاستفسار عنها بشكلٍ منفصلٍ.

## B. شروط التوريد

### 1. وصف السيارة

1. صحة البيانات واكتمالها

a. يتعين على المورد أن يقوم بوصف السيارة التي يتم التسويق لها بصدقٍ وبشكلٍ كاملٍ. كما يتعين عليه ذكر كل الصفات والمعالم والعيوب التي تعتبر أساسية لاتخاذ قرار الشراء للتداول بصدق. وفي هذا الصدد يحصل على استمارة المورد من شركة BCA، التي يتوجب عليه ملء كل البيانات الموجودة بها هناك، وذكر البيانات، أو يمكن أن يقوم بملء هذه البيانات إلكترونياً، طالما تم الاتفاق مع شركة BCA على ذلك.

تتكون معلومات المركبة أساساً من البيانات التالية، التي يضمن المورد صحتها وكماها:

- الرقم التعريفي للسيارة (FIN-Nr).
- الماركة والموديل.
- تاريخ التسجيل الأولي.
- الكيلومترات المقطوعة.
- عدد المساند.
- الاستخدام السابق/نشأة السيارة.
- إعادة التوريد.
- التجهيز.
- وصف الحالة.
- السعر الأدنى.
- بيانات حول الضريبة التفاضلية والضريبة القياسية.

- بيانات حول الأضرار السابقة.
- بيانات حول أضرار الحوادث الواقعة.
- بيان بالعيوب التقنية غير المرئية بالعين المجردة، مثل:

- وجود خلل بحشيات رأس الأسطوانة.
- الشاحن التوربيني به خلل.
- تضرر صندوق التروس.
- إلخ...

في حالة وجود أضرار سابقة/ناجمة عن حوادث، أو أعطال تقنية، يجب على المُورِّد أن يذكرها جميعها تفصيليًا، كما يتعين عليه في حالة أضرار الحوادث ذكر مصاريف الإصلاح المحتملة، وذلك بقدر ما هو معلوم لديه. يجب عليه ضمان أن تكون السيارة جاهزة للقيادة، وأمنة على الطريق. في حالة لم تكن السيارة جاهزة للقيادة و/أو آمنة على الطريق، يجب عليه ذكر ذلك بوضوح في استمارة المُورِّدين.

c. يحق لشركة BCA في أي وقت منع أي سيارة من المشاركة في المزاد إذا تأكد لديها أن بيانات المُورِّد لا تتوافق مع الحالة الحقيقية للسيارة. يوجد اختبار إلزامي من ناحية صحة بيانات المُورِّد عن السيارة وكمالها، ولا سيما بالنظر إلى الأضرار السابقة والحوادث التي يمكن تبرير وجود إلزام تعويض عن الأضرار عنها وفقًا لظروف محددة، حيث إن ذلك لا تقدمه شركة BCA. لا يسمح باستخدام وصف و/أو صور السيارة/قطع الغيار للدعايا لسيارات أو قطع غيار أخرى.

d. يتأكد المُورِّد أنه يحق له الحصول على السيارات/قطع الغيار المعروضة بحرية، وألا يقوم بالإخلال بأيٍّ من حقوق غيرك. في حالة إذا كان على شركة BCA المطالبة بتعويض عن الأضرار من طرف ثالث، مثلًا بسبب خرق حقوق الحماية التجارية، يقوم المُورِّد بإعفاء شركة BCA من كل المصاريف التي تُحتسب عليها من جراء ذلك؛ لأن بيانات السيارة التي قام بإدخالها خاطئة و/أو السيارة/قطع الغيار لا تعتبر من حقوق غيره دون مصاريف. يندرج تحت ذلك أيضًا مصاريف التقاضي.

e. يُعرب المُورِّد بوضوح عن موافقته على الشروط والأحكام AGB، بأن استمارة المُورِّد المملوءة من قبله بناءً على طلب المشتري بوصفه طرف التعاقد الخاص به يتم إصدارها من قِبَل شركة BCA في حالة وجود شكوى.

## II. المسؤولية/ تأمين السيارات

السيارات المُورِّدة لشركة BCA يتم ركنها على المساحات غير المغطاة. لا توجد حماية خاصة من المخاطر الطبيعية، وحالات السقوط المفاجئة، والسرققة و/أو الأضرار المادية. تأتي مسؤولية شركة BCA فقط في حالات الإهمال الجسيم أو المتعمدة.

## III. السيارة ووثائق السيارة

1. ينبغي على المُورِّد إحضار السيارة والمفتاح الخاص بها وبقية قطع الغيار بحدِّ أقصى ثلاثة أيام عمل قبل موعد المزاد المعني، في أوقات العمل بين الساعة 08:30 و 17:00 لدى شركة BCA.
  2. يجب على المُورِّد قبل المزاد تسليم شهادة الترخيص II، وشهادة شطب التسجيل لدى شركة BCA. في حالة لم يكن لدى المُورِّد شهادة الترخيص II، ينبغي عليه تسليم شركة BCA شهادة براءة ذمة صادرة من المكتب الاتحادي للسيارات/ هيئة ترخيص ألمانية. فيما يتعلق بالسيارات المجلوبة من الخارج، يجب تسليم شهادة ترخيص أجنبية، وشهادة شطب التسجيل وكذلك أوراق شهادة المطابقة.
  3. في حالة لم تكن وثائق السيارة موجودة لدى شركة BCA قبل المزاد، تقوم شركة BCA في كتالوج المزاد بالإشارة إلى الوثائق الناقصة في يوم المزاد.
- يجب على المُورِّد/البائع في هذه الحالة بعد انتهاء المزاد تقديم المستندات الخاصة بذلك فورًا. تقوم شركة BCA بتوصيل هذه الأوراق إلى المشتري.
- في حالة تأخر إرسال وثائق السيارة للمشتري و/أو لشركة BCA، يتحمل المُورِّد/البائع المسؤولية في هذا الصدد.

#### IV. مصاريف التراجع عن التوريد

في حالة إذا سحب المُورّد أو شركة BCA إحدى السيارات/قطع الغيار لأي من الأسباب المذكورة في النقطة رقم 1، يحق لشركة BCA تحميل المُورّد مصاريف التوريد، وكذلك مصاريف الفسخ، وأي من المصاريف الأخرى التي تطرأ عن ذلك، مثل مصاريف الشطب من التسجيل، والتجهيز... إلخ، التي يكون إما مكلف بسدادها وإما تكون ضرورية للمزاد.

#### V. حظر المزايدات الخاصة والمتكررة

أثناء فترة المزاد لا يُسمح للمُورّد بالمزايدة بنفسه أو عن طريق طرف ثالث على السيارة/قطع الغيار المطروحة في المزاد من قبله. علاوة على ذلك لا يُسمح له بعرض سيارة/قطعة غيار في الوقت ذاته في أي من سبل البيع الأخرى. في حالة المخالفة يحق لشركة BCA حظر المُورّد وإلزامه بالتعويض عن الأضرار محتملة الحدوث.

#### VI. البيع المشروط، وتمثيل المُورّد

في حالة إذا كانت قيمة أعلى عرض أقل من السعر الأدنى المُحدّد من قبل المُورّد، يمكن لشركة BCA قبول هذا العرض بشرط موافقة المُورّد. في حالة قبول شركة BCA مثل هذا العرض يوضح بائع المزاد أن هذا القبول مشروط. في مثل هذه الحالات من البيع المشروط يكون المشتري مرتبطاً بمزايدته فترة زمنية تصل إلى يومي عمل بعد المزاد. تقوم شركة BCA بإخطار المُورّد بهذا العرض. في حالة قبول المُورّد هذا العرض الأعلى، يكون عقد الشراء المُوقَّع من قبل شركة BCA غير مشروط، ويحصل المشتري على ما اشتراه. في حالة عدم الموافقة لا يتم إبرام عقد شراء مع المُورّد. في حالات النزاع يجب على المُورّد إثبات عدم موافقته.

يجب على المُورّد ذكر شركة BCA كتابياً بوصفها ممثل مفوض يحق له جملة أمور من بينها اتخاذ القرار بتخفيض أدنى السعر.

#### VII. علاقة التعاقد

عند قبول عملية البيع يتم إبرام عقد شراء بين المُورّد والمشتري. في الوقت نفسه يتم تحويل سعر الشراء الخاص بالمُورّد من قبل المشتري إلى شركة BCA بناءً على تحويل الملكية.

#### VIII. إصدار فاتورة المُورّد

1. بعد إتمام عملية البيع يصدر المُورّد لشركة BCA فاتورة عن السيارة/قطع الغيار التي تم بيعها بالمزاد. لا يجري حساب المصاريف التي يجب على المُورّد دفعها لشركة BCA في هذه الفاتورة.

2. يُحظر على المُورّد تحميل المصاريف و/أو العمولة لشركة BCA و/أو المشتري.

3. تقوم شركة BCA بتسديد هذه الفاتورة على الحساب المذكور من قبل المُورّد في المدينة التي تقع بها شركته في غضون 6 أيام عمل بنكية بحد أقصى وذلك بعد أن يقوم المشتري بدفع ثمن الشراء وتسديد كل المصاريف. يحق لشركة BCA خصم المصاريف المستحقة عند تحويل سعر الشراء إلى المُورّد. في حالة قيام شركة BCA بتحويل الأموال إلى خارج البلاد، يتحمل المُورّد المصاريف الناجمة عن ذلك. حتى هذه المصاريف يمكن خصمها.

4. يوافق المُورّد على أن السيارات المُورّدة من قبله لشركة BCA والمُباعة عن طريقها في إطار تمويل الشراء تقدم بوصفها ضماناً للبنك المُقرض منه، باعتباره شرطاً واقفاً لدفع سعر الشراء المعني إلى المُورّد.

#### IX. عدم دفع المشتري

1. تتحمل شركة BCA إصدار فاتورة إلى المشتري، وتحصيلها، ولكن لا تتحمل مخاطر التحصيل للمُورّد.

في حالة إذا رفض المشتري الدفع، ورفض السيارة، يكون لشركة BCA الحق في حوالة الدين بعقد الشراء، والمطالبة بالتعويض عن الأضرار الناجمة عن عدم الإيفاء بالعقد.

2. في هذه الحالة سيتم إلغاء الفاتورة الصادرة من قبل شركة BCA إلى المُورّد بدايةً من مصاريف الاشتراك ومصاريف البيع، ويقرر المُورّد إما أن يقوم بعملية توريد جديدة، وإما باسترداد السيارة.

3. في حالة تراجع شركة BCA عن أحد عقود شراء سيارة/قطعة غيار، وكان الدفع قد تم للمُورِّد بالفعل، تنتقل الملكية وحق المطالبة بالتعويض للسيارة/قطع الغيار المعروضة للمزايدة إلى شركة BCA، وتقوم شركة BCA في هذه الحالة ببيعها بالمزاد مرة أخرى.

وبشكلٍ منفصلٍ يتحمل المُورِّد عند بيع السيارة مسؤولية صحة بيانات السيارة ومواصفاتها، التي قام بذكرها لشركة BCA حول هذه السيارة.

#### X. عدم بيع السيارة

1. طالما لم يتم بيع السيارة/قطع الغيار بالمزاد، يجب طرحها مرة أخرى في المزاد، وعليه تقوم شركة BCA بحساب المصاريف المستحقة على المُورِّد من جديد.

2. يلتزم المُورِّد بأخذ السيارة/قطع الغيار التي لم يتم بيعها بالمزاد طالما لن يتم طرحها في مزادٍ آخر بحدِّ أقصى بعد انقضاء اليوم الثالث من أيام عمل البنك بعد المزايدة وذلك على نفقته الخاصة ومع تحمله للأخطار. هذا يعني ضرورة إبعاد السيارة من داخل شركة BCA (بما في ذلك مكان انتظار سيارات العملاء). لا يتم إبرام عقد إيداع خاص بالسيارة في هذه الحالة. في حالة عدم إيفاء المُورِّد بهذا الالتزام، يمكن لشركة BCA بدءاً من يوم العمل الثالث بعد المزايدة احتساب المصاريف الثابتة و/أو جر وتأمين السيارة على حساب المُورِّد. تحسب قيمة هذه المصاريف الثابتة من قائمة الأسعار السارية من قِبَل شركة BCA. يحق للمشتري إثبات عدم وقوع ضرر بهذا القدر من قِبَل شركة BCA. في هذا الصدد يلزم تقديم إثبات، حيث إن مجرد الادعاء ليس كافياً.

3. يلتزم المُورِّد فور إحضار السيارة بتقديم نقد كتابي واضح عن عيوب السيارة وقطع الغيار الناقصة. تسري الفقرة XXX لتوثيق تقديم الشكوى.

#### XI. التعويض عن الأضرار في حالة إلغاء التعاقد

في حالة إذا توجب الرجوع في عقد الشراء المُوقَّع بين المُورِّد والمشتري نتيجة لنقص شهادة الترخيص II/شهادة براءة الذمة، أو وجود بيانات ناقصة من قِبَل المُورِّد، أو بسبب أن السيارة/قطع الغيار لا تعتبر خالية من حقوق غيره، يجب على المُورِّد دفع رسوم التوريد، والمزايدة، والبيع لشركة BCA، ويتوجب عليه كذلك تحمل الأضرار الأخرى، بما في ذلك الأرباح المفقودة.

في حالة الرجوع في عقد الشراء تسري أحكام الفقرة X.2.

#### XII. مسؤولية المُورِّد

1. يتحمل المُورِّد أخطار الهلاك أو التدهور الطارئة حتى تسليم السيارة إلى مقدم العرض/المشتري، وبعد ذلك تنتقل مسؤولية خطر الهلاك أو التدهور المباشر إلى المشتري.

لا تتحمل شركة BCA هذا الخطر في أي وقتٍ من الأوقات، انظر XX.

2. في حال الرجوع في عقد شراء تم إبراه، ينتقل خطر الهلاك المفاجئ، أو التدهور المفاجئ بعد تسليم السيارة إلى المُورِّد مرة أخرى.

#### XIII. النقل ونقل المرتجعات

تتوفر الإمكانيات التالية للمُورِّد للنقل إلى شركة BCA أو نقل المسترجعات سواءً السيارة/قطع الغيار التي لم تُباع بالمزاد:

1. توكيل إحدى شركات النقل:

a. BCA تكلف شركة النقل.

يُبرم عقد النقل بين شركة BCA والمُورِّد، بينما تصدر الفاتورة من قِبَل شركة BCA. في حالة وجود أضرار ناجمة عن النقل أو ما شابه يمكن للمُورِّد التوجه إلى شركة BCA بوصفها شريكة التعاقد. في علاقة شركة BCA، وشركة النقل تسري شروط النقل الخاصة بشركة النقل، التي تسري كذلك عند التراجع عن العقد بين المُورِّد وبين شركة BCA.

b. وساطة شركة النقل عن طريق شركة BCA، وإصدار الفواتير من قِبَل شركة النقل إلى المُورِّد: في حالة وجود أضرار ناجمة عن النقل أو ما شابه يمكن للمُورِّد التوجه مباشرة إلى شركة النقل بوصفها شريك التعاقد. تسري هنا شروط النقل الخاصة بشركة النقل.

c. تكليف شركة نقل عن طريق المُورِّد نفسه

2. لنقل السيارة عند عدم بيعها:

a. المستندات الضرورية عند إحضار السيارة:

- في حالة إحضار السيارة/قطع الغيار بنفسك يجب إبراز:

• البطاقة الشخصية/جواز السفر.

- عند إحضارها من قِبَل غيرك:

• البطاقة الشخصية/جواز السفر.

• تفويض المُورِّد.

### C. الضمان ضد العيوب

I. لا يُمكن تقديم ضمان ضد العيوب. يتم بيع السيارات وقطع الغيار في الحالة التي كانت عليها وقت الإرساء.

II. لا يسري استثناء الضمان ضد العيوب في حالات النصب والاحتيال، والخسائر في الأرواح أو الإصابات الجسدية أو الصحية التي تنجم عن خرق واجبات شركة BCA بإهمال أو بإهمال جسيم أو متعمد وقع من قِبَل أحد الممثلين القانونيين أو المساعدين التنفيذيين لشركة BCA/المورد. لا يسري ذلك على الأضرار الأخرى التي تنجم عن خرق الالتزامات الناجمة عن الإهمال الجسيم من قِبَل شركة BCA، أو عن الأضرار المتعمدة أو الناجمة عن إهمال جسيم من قِبَل أحد الممثلين القانونيين أو مساعدي التنفيذ لشركة BCA.

III. تلتزم شركة BCA بذكر بيانات الاتصال الخاصة بالمُورِّد للمشتري طالما طالب بذكر المُورِّد كتابيًا.

### D. المسؤولية

#### I. مسؤولية الانتفاع خدمات شركة BCA

1. لا تتحمل شركة BCA مسؤولية الأضرار التي تحدث للمُورِّد في إطار انتفاعهم بخدمات شركة BCA، ولا سيما لا تتحمل مسؤولية الأضرار الناجمة عن وجود عيوب تقنية في العروض المطروحة لم يتم مراعاتها أو لم يتم الإبلاغ عنها لشركة BCA في الوقت المناسب. يسري الأمر نفسه على الأضرار التي تحدث عن عدم وصف السيارة/قطع الغيار، أو عدم وصفها بصدق (مثلًا، عند تعطل الشاشات بشكلٍ مؤقتٍ في صالات المزادات). طالما كانت هناك ضرورة لإجراء أعمال صيانة وتحديثات أو ما شابه، تحتفظ شركة BCA بإيقاف موقعها ونظامها بشكلٍ مؤقتٍ.

2. تتحمل شركة BCA المسؤولية تجاه المُورِّد فقط في حالة الإهمال الجسيم أو الأضرار المتعمدة، وكذلك عند الإخلال بالالتزامات الرئيسية وفقًا للمادة 307 فقرة 2 رقم 2 من القانون المدني. تسقط أي مسؤولية أخرى. لا يسري هذا الاستثناء على الخسائر في الأرواح أو الإصابات الجسدية أو الصحية التي تنجم عن خرق التزامات شركة BCA بإهمال أو بإهمال جسيم أو متعمد وقع من قِبَل أحد الممثلين القانونيين أو المساعدين التنفيذيين لشركة BCA.

#### II. مسؤولية المُورِّد

المشاركون والزوار في فعاليات البيع لشركة BCA مسؤولون عن الأضرار التي يتسببون بها داخل شركة BCA Autoauktionen GmbH.

### III. ضمان المصنع

لا تتأثر ضمانات الشركة المُصنَّعة بسبب عمليات البيع.

### E. أحكام ختامية

#### I. مكان التحقيق/ محل التقاضي

الشروط والأحكام AGB المنصوص عليها هنا تخضع للقانون الألماني.

#### II. مكان التحقيق/محل التقاضي

الشروط والأحكام AGB المنصوص عليها هنا تخضع للقانون الألماني.  
مكان التحقيق ومحل التقاضي الوحيد هو مدينة نويس. يسري ذلك أيضًا للأشخاص ممن ليس لديهم محل تقاضي في ألمانيا، أو الأشخاص ممن قاموا بتغيير محل عملهم/سكنهم ومحل إقامتهم المعتاد بعد إبرام العقد إلى خارج ألمانيا أو أصبح مقر سكنهم/عملهم أو محل إقامتهم المعتاد غير معروف في وقت رفع الدعوى. لا تسري اتفاقية الأمم المتحدة للبيع الدولي للبضائع (اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع/CISG) وقواعد القانون الدولي الخاص. لغة العقد والمزاد هي اللغة الألمانية. في حالة استخدام محررات بلغات أخرى (مثلًا عقود، أو شروط وأحكام، أو مراسلات تجارية) فإن هذه ستكون فقط من أجل المعلومات. ويمكن في هذا الصدد استخدام الصيغة الألمانية.

#### II. بند قابلية الانفصال

في حالة إذا أصبح أحد البنود المذكورة هنا غير فعال، لا يضر ذلك بفعالية هذه الشروط في مجملها. ويحل محل البند غير الفعال أحد القوانين التي تقترب من معنى البند غير الفعال والغرض الاقتصادي منه.

### III. اللوائح التنظيمية

1. لشركة BCA الحق في رفض دخول الأفراد لمركز المزاد، أو حظر مشاركتهم في المزاد دون إبداء أسباب.
2. التعامل مع أي طرف آخر داخل حرم شركة BCA ممنوع. في حالة حدوث أي من التعديلات يحق لشركة BCA سحب ترخيص الشخص أو المؤسسة المعنية.
3. يُحظر تناول المشروبات الكحولية داخل مركز المزاد الخاص بشركة BCA.
4. يسري في حرم شركة BCA تعليمات قوانين المرور.
5. يُسمح بدخول الأطفال القُصَّر إلى حرم شركة BCA فقط بمرافقة أولياء أمورهم.
6. يُسمح بركن السيارات في الأماكن المحددة لانتظار سيارات عملاء شركة BCA فقط في أيام العمل من الساعة 07:30 حتى الساعة 18:00.

لا يُسمح بركن السيارات دون علامة سارية في موقف انتظار سيارات العملاء، على سبيل المثال، قبل المزاد من قِبَل المُورِّدين أو ركن السيارات المُباعة بعد المزاد من قِبَل المشترين.

في حالة مخالفة قواعد الركن هذه يحق لشركة BCA سحب السيارة وإلزام صاحبها بدفع رسوم مقابل ذلك.

تحريرًا في: مارس 2017